



Obsah

II Nelegislatívne akty

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

- ★ **Rozhodnutie Rady (EÚ) 2019/1915 zo 14. októbra 2019 o podpise Dohody medzi Európskou úniou a Bieloruskou republikou o zjednodušení udeľovania víz v mene Európskej únie** 1

NARIADENIA

- ★ **Vykonávacie Nariadenie Komisie (EÚ) 2019/1916 z 15. novembra 2019, ktorým sa stanovujú podrobné ustanovenia týkajúce sa používania zadných aerodynamických zariadení podľa smernice Rady 96/53/ES** 3

ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie Rady (EÚ) 2019/1917 z 3. decembra 2018 o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať na 7. zasadnutí zmluvných strán Dohody o ochrane africko-euroázijských druhov vodného sťahovavého vtáctva, pokiaľ ide o určité zmeny prílohy 3 k dohode** 5

Korigendá

- ★ **Korigendum k rozhodnutiu Rady 2011/299/SZBP z 23. mája 2011, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu (Ú. v. EÚ L 136, 24.5.2011)** ... 7
- ★ **Korigendum k nariadeniu Rady (EÚ) č. 267/2012 z 23. marca 2012 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu, ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 961/2010 (Ú. v. EÚ L 088, 24.3.2012)** 8

II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2019/1915

zo 14. októbra 2019

o podpise Dohody medzi Európskou úniou a Bieloruskou republikou o zjednodušení udeľovania víz v mene Európskej únie

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 77 ods. 2 písm. a) v spojení s jej článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rada 28. februára 2011 poverila Komisiu, aby súbežne s rokovaniami o dohode o readmisii osôb s neoprávneným pobytom začala rokovať s Bieloruskou republikou o dohode medzi Európskou úniou a Bieloruskou republikou o zjednodušení udeľovania víz (ďalej len „dohoda“). Rokovania boli úspešne zavŕšené 17. júna 2019 parafovaním dohody prostredníctvom výmeny e-mailov.
- (2) Vo vyhlásení prijatom na samite Východného partnerstva 7. mája 2009 vyslovili Únia a partnerské krajiny politickú podporu liberalizácii vízového režimu v bezpečnom a chránenom prostredí a opätovne potvrdili svoj zámer prijímať postupné opatrenia vedúce k zavedeniu bezvízového režimu pre svojich občanov vo vhodnom čase.
- (3) Účelom dohody je na základe reciprocity zjednodušiť udeľovanie víz občanom Únie a Bieloruska na plánovaný pobyt v trvaní najviac 90 dní v rámci akéhokoľvek 180-dňového obdobia.
- (4) Toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorých sa Spojené kráľovstvo nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2000/365/ES ⁽¹⁾; Spojené kráľovstvo sa preto nezúčastňuje na jeho prijatí, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (5) Toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorých sa Írsko nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2002/192/ES ⁽²⁾; Írsko sa preto nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (6) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (7) Rada by mala rozhodnúť o uzavretí dohody na základe posúdenia Komisie týkajúceho sa bezpečnosti a integrity systému vydávania biometrických diplomatických pasov Bieloruska a ich technických špecifikácií.
- (8) Dohoda by sa mala podpísať a spoločné vyhlásenia pripojené k dohode by sa mali schváliť,

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2000/365/ES z 29. mája 2000, ktoré sa týka požiadavky Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 131, 1.6.2000, s. 43).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 64, 7.3.2002, s. 20).

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje podpis Dohody medzi Európskou úniou a Bieloruskou republikou o zjednodušení udeľovania víz s výhradou jej uzavretia ⁽³⁾.

Článok 2

Spoločné vyhlásenia pripojené k dohode sa v mene Únie schvaľujú.

Článok 3

Predseda Rady sa týmto poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) podpísať dohodu v mene Únie.

Článok 4

Komisia posúdi bezpečnosť a integritu systému vydávania biometrických diplomatických pasov Bieloruska a ich technických špecifikácií a svoje posúdenie oznámi Rade. Rada na základe takéhoto posúdenia rozhodne o uzavretí dohody.

Článok 5

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 14. októbra 2019

*Za Radu
predseda
J. LEPPÄ*

⁽³⁾ Text dohody sa uverejní spolu s rozhodnutím o jej uzavretí.

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2019/1916

z 15. novembra 2019,

ktorým sa stanovujú podrobné ustanovenia týkajúce sa používania zadných aerodynamických zariadení podľa smernice Rady 96/53/ES

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 96/53/ES z 25. júla 1996, ktorou sa v Spoločenstve stanovujú najväčšie prípustné rozmery niektorých vozidiel vo vnútroštátnej a medzinárodnej cestnej doprave a maximálna povolená hmotnosť v medzinárodnej cestnej doprave ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 8b ods. 4,

keďže:

- (1) Lepšie aerodynamické vlastnosti vozidiel môžu výrazne znížiť spotrebu paliva, a tým znížiť emisie CO₂. Zásadné zlepšenia aerodynamických vlastností vozidiel však nie sú možné, pokiaľ to neumožňujú povolené rozmery cestných vozidiel vrátane aerodynamických zariadení. Smernica 96/53/ES bola preto zmenená s cieľom stanoviť výnimky z maximálnej povolenej dĺžky vozidiel vpredu a vzadu, platné za určitých podmienok.
- (2) Na zaistenie bezpečnosti zasúvateľných alebo sklápateľných zadných aerodynamických zariadení by sa mali spresniť situácie, v ktorých sa môžu takéto zariadenia požívať alebo v ktorých musia byť zatvorené, najmä vzhľadom na blízkosť ostatných účastníkov cestnej premávky, osobitné charakteristiky danej oblasti a maximálnu povolenú rýchlosť. Zároveň by sa mala zabezpečiť kompatibilita zasúvateľných alebo sklápateľných zadných aerodynamických zariadení s prevádzkou intermodálnej prepravy, a to najmä pri zapájaní a odpájaní intermodálnych prepravných jednotiek a s cieľom zabezpečiť odolnosť proti silám vetra pri preprave na takýchto jednotkách.
- (3) Takisto treba poznamenať, že vozidlá alebo jazdné súpravy s namontovanými zadnými aerodynamickými zariadeniami musia spĺňať požiadavky smernice 96/53/ES, a najmä tie, ktoré sa týkajú vymedzeného kruhu stanoveného v bode 1.5 prílohy I k uvedenej smernici.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru uvedeného v článku 10i ods. 2 smernice 96/53/ES,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Predmet úpravy

Týmto nariadením sa stanovujú podrobné ustanovenia týkajúce sa používania zadných aerodynamických zariadení namontovaných na vozidlách a jazdných súpravách v súlade so smernicou 96/53/ES.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 235, 17.9.1996, s. 59.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

- a) „zariadenia“ sú aerodynamické zariadenia namontované v zadnej časti vozidiel alebo jazdných súprav;
- b) „prevádzková poloha“ je poloha, v ktorej sú zariadenia vysunuté a znižujú aerodynamický odpor;
- c) „zatvorená poloha“ je poloha, v ktorej sú zariadenia sklopené alebo zasunuté a bezpečne zaistené.

Článok 3

Prevádzkové podmienky

1. Ak to príslušné orgány požadujú, členské štáty môžu v mestských alebo medzimestských oblastiach zakázať pohyb vozidiel alebo jazdných súprav vybavených zariadeniami v prevádzkovej polohe, a to vzhľadom na osobitné charakteristiky týchto oblastí, najmä tam, kde je maximálna povolená rýchlosť 50 km/h alebo menej a kde sa môžu nachádzať zraniteľní účastníci cestnej premávky.
2. V situáciách alebo oblastiach, ktoré si vyžadujú osobitnú pozornosť alebo obozretnosť, musia byť zariadenia v zatvorenej polohe. Takýto prípad môže nastať:
 - a) pri manévrovaní, cúvaní alebo parkovaní vozidla;
 - b) keď je vozidlo zaparkované;
 - c) pri nakladaní alebo vykladaní tovaru.
3. Na používanie zariadení v rámci prevádzky intermodálnej prepravy sa vzťahujú tieto požiadavky:
 - a) pri príprave na intermodálnu prepravu a počas nej musia byť zariadenia v zatvorenej polohe;
 - b) zariadenia nesmú vyčnievať viac ako 25 mm na každej strane vozidla a celková šírka vozidla vrátane týchto zariadení nesmie presahovať 2 600 mm.
4. Chybné, nebezpečné alebo nesprávne fungujúce zariadenia sa musia nachádzať v zatvorenej polohe alebo sa podľa možnosti musia okamžite odstrániť.
5. Odchylné od odseku 2 a odseku 3 písm. a) zariadenia nemusia byť v zatvorenej polohe, ak v súlade s časťou B bodom 1.3.1.1.3, časťou C bodom 1.3.1.1.3 a časťou D bodom 1.4.1.1.3 prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 1230/2012 nemusia byť zasúvateľné alebo sklápacie, ak sú splnené požiadavky na maximálne rozmery za všetkých podmienok.

Článok 4

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. novembra 2019

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2019/1917

z 3. decembra 2018

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať na 7. zasadnutí zmluvných strán Dohody o ochrane africko-euroázijských druhov vodného sťahovavého vtáctva, pokiaľ ide o určité zmeny prílohy 3 k dohode

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 192 ods. 1 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohoda o ochrane africko-euroázijských druhov vodného sťahovavého vtáctva (ďalej len „dohoda“) nadobudla platnosť 1. novembra 1999 a bola schválená v mene Európskeho spoločenstva rozhodnutím Rady 2006/871/ES⁽¹⁾.
- (2) Podľa článku X ods. 5 dohody môže zasadnutie zmluvných strán prijať zmeny príloh k dohode.
- (3) Počas 7. zasadnutia zmluvných strán, ktoré sa bude konať v dňoch 4. až 8. decembra 2018 v Durbane v Južnej Afrike, sa očakáva prijatie uznesenia o prijatí zmien príloh 2 a 3 k dohode.
- (4) Navrhované zmeny prílohy 3 k dohode predložené Ugandou a uvedené v návrhu uznesenia 7.3 týkajúceho sa týchto deviatich druhov: kajky morskej – *Somateria mollissima*, potápača prostredného – *Mergus serrator*, chochlačky sivej – *Aythya ferina*, lastúrničiar strakatého – *Haematopus ostralegus*, cibika chochlatého – *Vanellus vanellus*, brehára hrdzavého – *Limosa lapponica*, brehára čiernochvostého – *Limosa limosa*, pobrežníka hrdzavého – *Calidris canutus* a kalužiaka tmavého – *Tringa erythropus* prispejú k dosiahnutiu vyššieho stupňa ochrany populácií uvedených druhov, ktorých počet klesá a preto by sa mali v mene Únie schváliť. Podľa článku 3 ods. 4 rozhodnutia 2006/871/ES má však Komisia vzniesť výhradu, pokiaľ ide o navrhované zmeny týkajúce sa uvedených deviatich druhov, pretože by si to vyžadovalo zmenu smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/147/ES⁽²⁾, čo by nebolo uskutočniteľné do 90 dní od prijatia zmien zasadnutím zmluvných strán.
- (5) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať na 7. zasadnutí zmluvných strán, pokiaľ ide o navrhované zmeny, keďže uznesenie bude pre Úniu záväzná a bude môcť rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah práva Únie, konkrétne smernice 2009/147/ES,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať na 7. zasadnutí zmluvných strán Dohody o ochrane africko-euroázijských druhov vodného sťahovavého vtáctva, je takáto:

Únia schvaľuje zmeny prílohy 3 k dohode predložené Ugandou a uvedené v návrhu uznesenia 7.3 zo 7. zasadnutia zmluvných strán týkajúceho sa týchto deviatich druhov: kajky morskej – *Somateria mollissima*, potápača prostredného – *Mergus serrator*, chochlačky sivej – *Aythya ferina*, lastúrničiar strakatého – *Haematopus ostralegus*, cibika chochlatého – *Vanellus vanellus*, brehára hrdzavého – *Limosa lapponica*, brehára čiernochvostého – *Limosa limosa*, pobrežníka hrdzavého – *Calidris canutus* a kalužiaka tmavého – *Tringa erythropus*.

(¹) Rozhodnutie Rady 2006/871/ES z 18. júla 2005 o uzavretí Dohody o ochrane africko-euroázijských druhov vodného sťahovavého vtáctva v mene Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 345, 8.12.2006, s. 24).

(²) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/147/ES z 30. novembra 2009 o ochrane voľne žijúceho vtáctva (Ú. v. EÚ L 20, 26.1.2010, s. 7).

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 3. decembra 2018

Za Radu
Predseda
N. HOFER

KORIGENDÁ**Korigendum k rozhodnutiu Rady 2011/299/SZBP z 23. mája 2011, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu**

(Úradný vestník Európskej únie L 136 z 24. mája 2011)

Na strane 70 v prílohe I časti II oddiele „Subjekty“ zázname 3 [„Mehr Bank (alias Mehr Finance and Credit Institute; Mehr Interest-Free Bank)“] druhom stĺpci („Identifikačné údaje“):

namiesto: „204 Taleghani Ave., Tehran, Iran“

má byť: „No. 182, Shahid Tohidi St, 4th Golsetan, Pasdaran Ave, Tehran 1666943, Iran“.

Korigendum k nariadeniu Rady (EÚ) č. 267/2012 z 23. marca 2012 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu, ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 961/2010

(Úradný vestník Európskej únie L 88 z 24. marca 2012)

1. Na strane 82 v prílohe IX časti II oddielu B ('Subjekty'), v zázname 9 ['Ansar Bank (alias Ansar Finance and Credit Fund; Mehr Interest-Free Bank)'] v prvom stĺpci ('Názov'):

namiesto: „Ansar Bank (alias Ansar Finance and Credit Fund; Mehr Interest-Free Bank)“

má byť: „Mehr Bank (alias Mehr Finance and Credit Institute; Mehr Interest-Free Bank)“.

2. Na strane 82 v prílohe IX časti II oddielu B ('Subjekty'), v zázname 9 ['Ansar Bank (alias Ansar Finance and Credit Fund; Mehr Interest-Free Bank)'] v druhom stĺpci ('Identifikačné údaje'):

namiesto: „204 Taleghani Ave., Teherán, Irán“

má byť: „No. 182, Shahid Tohidi St, 4th Golsetan, Pasdaran Ave, Tehran 1666943, Iran“.

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

